

June 1994

P

RESIDENT'S MESSAGE

Social Policy Review Must Count Women In



As the Canadian government embarks on a critical quest to reshape social policy and programs, it is imperative that women be counted in – not only as part of the process, but also as part of the analysis.

In the CACSW's brief presented to the social policy task force established by federal Human Resources Minister Lloyd Axworthy, we strongly urged a framework for all discussion that would respect Canada's national and international commitments to achieve equality for women in Canada.

These commitments are more than just vague promises. They are recorded in historic documents such as the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and international covenants such as the *Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women* (CEDAW) and the *Nairobi Forward-Looking Strategies* (FLS), a plan adopted after consensus by 159 states represented at the 1985 United Nations World Conference on Women.

It was in the context of these commitments that the CACSW, in our submission to the task force in March,



Children at the April 12 launch of *110 Canadian Statistics on Work & Family*, held at The Children on the Hill, one of Ottawa's first worksite child-care centres.

expressed concern that women had been "all but invisible" in the discussion to date. In fact, the conceptual framework being used identified just three separate so-called "populations" for study: youth, children and families, and working-age adults.

I strongly believe, as the CACSW argued in its brief, that these three populations must be further separated by gender to provide accurate analysis prior to the development of any new or revamped social policy options.

(continued on page 3)

H

HIGHLIGHTS

- | | | | |
|---------------------------------|---|--------------------|---|
| ▶ Liaison and Symposium Updates | 2 | ▶ HIV/AIDS Walk | 3 |
| ▶ Hot Off Our Press | 3 | ▶ Regional Reports | 4 |

LIAISON AND SYMPOSIUM UPDATES

Liaison Update

In 1993-94, over 1000 women representing Canadian women's organizations participated in 30 CACSW outreach meetings whose goals are to: support the work of CACSW Members in their communities; liaise with women's groups; build alliances among all sectors committed to improving the status of women; and ultimately increase the CACSW's knowledge, sensitivity, and

advice to the federal government on the issues of concern to all women in Canada. Participants represented a cross-section of groups and issues; particular efforts were made to reach out to rural women, Aboriginal women, homeless women, and francophone women in Alberta and Saskatchewan. The results of these meetings are shared in two important ways:

i) reports are forwarded to the Secretary of State Responsible for the Status of Women, as well as to individual departments; ii) the CACSW uses the data in the development of research, briefs, and correspondence, as well as in its advice to the federal government and in letters to the media. In 1994-95, the CACSW

will continue to follow up on the issues raised and to share progress with women's institutions through future outreach and newsletters.

The CACSW is working with individuals, communities, and government on several projects, including: a collaboration with women's groups and federal departments on culturally sensitive services for racial minority women offenders; preparations for the Fourth World Conference on Women: Action for Equality, Development and Peace, in Beijing, 1995; and the

production of a National Film Board (NFB) video series based on the results of the CACSW's 1992 Young Women's Symposium. (This NFB resource will be used in educational institutions to promote discussion among young women on careers, body image, racism, and violence.)

In 1994-95, the CACSW looks forward to continuing its outreach to women's groups and its liaison with federal departments and other institutions concerned with women's equality.

The main themes of the health symposium are:

- the impact of systemic discrimination on women's health, and
- the impact of poverty on women's health.

The subject areas of the five panels are:

- 1) issues and concerns from grassroots perspectives;
- 2) policies and research on women's health issues;
- 3) the impact of systemic discrimination on women's health;
- 4) the impact of socio-economic factors on women's health;
- 5) the CACSW's research on the health-care costs of violence against women.

Symposium Update

Preparations continue for the CACSW's Policy Symposium on Selected Women's Health Issues, September 25-28, 1994, Ottawa. The symposium will provide an opportunity to critically examine health issues in a focused policy context with a view to improving the public policy health agenda for women in Canada.

The agenda themes were designed after extensive collaboration with women's groups, health-care professionals, federal representatives, and particularly the staff of the Women's Health Bureau of Health Canada, who stressed the need for

specific federal recommendations that are sensitive to gender and race. As a result, the symposium's goal is to develop policies that will improve women's physical and mental health, through the active involvement of women from all sectors of society.

Following the symposium, the CACSW will use the results to provide the federal government with a recommended health policy direction; the results will also be shared with women's organizations across the country. More details will follow in the next issue of *CACSW News*.

Notice to women's organizations:

HIV/AIDS Walk for women and children

The Centre for AIDS Services of Montréal/Women is organizing a nation-wide walk of solidarity for women living with HIV/AIDS and their children next year on **March 5, 1995**. If you are interested in learning more about this activity and/or would like to organize a walk in your community, please contact: Francine Breton, Project Co-ordinator, or Kathryn Roston, Executive Director, Centre for AIDS Services of Montréal/Women, 1168 St. Catherine West, Suite 202, Montréal, Québec H3B 1K1, Tel: (514) 954-0170; Fax (514) 954-4855.

Correction

Female Genital Mutilation

The Canadian Advisory Council on the Status of Women recently passed recommendations to the Canadian government on the issue of Female Genital Mutilation (FGM). The CACSW regrets and withdraws an inaccurate statement in its publicity materials that FGM is extensively practised in India and Pakistan.

In Memoriam

CACSW Member **Debra Dungey** of Whitehorse, Yukon, passed away on May 20. Ms. Dungey was Co-ordinator of the Victim Programs Family Violence Prevention Unit, in the Justice Department of the Yukon Government; previously, she was the Director of Kaushee's Place (a women's shelter). An active volunteer in her community, she will be remembered for her commitment and contribution to women and their communities. She will be missed by CACSW members and staff.

Ms. Dungey's family will be establishing a scholarship fund in her memory. If you would like to make a donation, please contact Marcia Brown, CACSW National Office, at (613) 992-6839.

HOT OFF OUR PRESS

Work in Progress

Written in preparation for the 4th United Nations World Conference on Women, to be held in Beijing, China, in September 1995, *Work in Progress: Tracking Women's Equality in Canada* assesses Canada's progress in achieving women's equality, in part in the context of international agreements. The 113-page paper focuses on 14 priority issues and includes a "report card" giving a statistical overview of the issues.

To order, please call (613) 992-4976, fax (613) 992-1715, or write to CACSW Distribution Centre, P.O. Box 1541, Station B, Ottawa, Ontario K1P 5R5.

President's Message (continued from page 1)

Such gender-specific analysis is vital, for example, in any analysis of single parents. An overwhelming majority of them (82%) are women and their femaleness generates a host of separate concerns in any discussion about appropriate social policy overhaul.

How can one begin to speak of reforming social programs relied on by single mothers, for example, without considering that they, as women, are victims of a wage gap that means less income and greater vulnerability to poverty compared to men? How can appropriate assistance for single parents, whether it is training programs or transfer payments, be discussed without factoring in the comparative youth of women in the group, the fact that they have less formal education, and their greater reliance on government transfer payments as a principal source of family income?

This is just one example to illustrate the need for gender-specific analysis in the ambitious social policy reform process. In the coming months, the CACSW will monitor the government's actions and will share its response to the task force's action plan with women's organizations across Canada.

W

ESTERN OFFICE

The CACSW Western Office is supporting the organization Equal Justice for Women of Prince George in the Krista Scott case. Ms. Scott, a student of The College of New Caledonia, British Columbia, objected to a course assignment and was later physically attacked for being a feminist.

Krista was one of 10 students who, in November 1993, objected to an assignment given to male students in a criminology course in which they were asked to plan the perfect rape. After the 10 students followed the proper channels, the inappropriate rape assignment was withdrawn. Unfortunately, the story did not end there. The controversy was played out in the college paper and, by the time the local and national media picked up the story, Krista Scott had become the spokesperson for the group of students who originally objected to the assignment. Early this spring, Krista was found brutally beaten in a women's washroom on campus. Her attacker told her that he beat her because she is a feminist.

The Western Office is supporting Equal Justice for Women, which has called for an independent inquiry into the response by the Board of the College. The organization believes that the College did not acknowledge the underlying sexism inherent in the inappropriate assignment, nor did it treat the concerns of the involved students with dignity and respect. They feel, and the beating of Krista Scott supports the theory, that the safety of female students who speak out on women's rights is at risk. The Western Office sends its support to Krista Scott and to all women who stand up for equal rights, and commends Equal Justice for Women for taking on this issue.

CACSW Western Vice-President Ardyth Cooper is based in the CACSW's regional office in Vancouver. She is responsible for liaison with women and organizations in British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba, the Yukon, and the Northwest Territories. For details on Western Office activities, please call (604) 666-0664 or fax (604) 666-0667.

E

ASTERN OFFICE

The "Take Our Daughters to Work" project, organized by the Eastern Regional Office in Quebec and Newfoundland, was a big success. Hundreds of teenagers participated, and their comments were very positive:

- "This morning, I wanted to be a primary school teacher, this afternoon I want to become a chemical engineer."
- "I learned a lot today, specifically that my mother's job is completely different from what I had imagined. Thanks mom!"

Parents also contributed positive comments: "Everyone I spoke to about the project was 100% in favour of it. I hope we can put on an even bigger event next year. After all, our daughters and sons are the workers of tomorrow. This day gives them a glimpse of their future. It is our responsibility as adults to offer our children a choice."

Ms. Rioux is very satisfied with the results, and would like to thank all the participants. See you again on April 28, 1995!

In the meantime, she is continuing her outreach activities and will be in Newfoundland, New Brunswick, and Prince Edward Island this summer, and in Nova Scotia in the fall. Ms. Rioux is also organizing meetings with Aboriginal women of different nations this fall, and is continuing to meet with francophone women outside Quebec.

Ms. Rioux extends an open invitation to visit the resource centre located at the Eastern Regional Office, 2021 Union Avenue, Room 875, Montreal H3A 2S9.

CACSW Eastern Vice-President Diane Rioux is based in the CACSW's regional office in Montreal. She is responsible for liaison with women and organizations in Quebec, New Brunswick, Prince Edward Island, Newfoundland, and Nova Scotia. For information on Eastern Office activities, please call (514) 283-3123 or fax (514) 283-3048.

PUBLISHED BY

ISSN 1188-2654

Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme



Printed on
Recycled Paper

P.O. Box 1541, Station B, 110 O'Connor Street, 9th Floor, Ottawa, Ontario K1P 5R5

Juin 1994



MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Les femmes doivent participer à l'examen de la politique sociale

Dans le cadre de l'importante réforme de la politique et des programmes sociaux que s'apprête à entreprendre le gouvernement du Canada, il est impératif que les femmes participent à l'analyse aussi bien qu'au processus lui-même.

Dans son mémoire au groupe de travail sur la politique sociale mis sur pied par le ministre du Développement des ressources humaines, Lloyd Axworthy, le CCCSF a fortement recommandé l'adoption, pour toutes les discussions, d'un cadre qui respecte les engagements nationaux et internationaux du Canada à l'égard de l'égalité des femmes au pays.

Ces engagements sont plus que de vagues promesses. Ils sont inscrits dans des documents historiques comme la Charte canadienne des droits et libertés, ainsi que dans des conventions internationales telles que la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes et les Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme, adoptées à l'unanimité par 159 États représentés à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, en 1985.



Des enfants au lancement de *110 statistiques sur le travail et la famille au Canada*, tenu le 12 avril à la garderie Les enfants de la colline, l'une des premières garderies en milieu de travail à Ottawa.

C'est dans le contexte de ces engagements que le CCCSF, dans son exposé au groupe de travail, en mars, s'est inquiété de l'absence des femmes dans les discussions jusqu'à présent. En fait, le cadre conceptuel utilisé visait l'étude de trois «populations» distinctes : les jeunes, les enfants et les familles, les adultes en âge de travailler. Or je crois fortement, comme l'a soutenu le CCCSF dans son mémoire, que pour garantir l'exactitude de l'analyse préalable à toute réforme de la politique existante, ces trois populations doivent être divisées selon le sexe.

Suite à la page 3

EN BREF

► Liaison et colloque	2	► À lire	3
► Marche de solidarité	3	► Rapports des régions	4

NOUVELLES DE LA LIAISON ET DU COLLOQUE

Liaison

En 1993-1994, plus de 1 000 représentantes d'organisations canadiennes de femmes ont pris part à 30 réunions d'action communautaire, qui visaient à appuyer le travail des membres du CCCSF dans leur milieu, à assurer la liaison avec les groupes de femmes, à créer des alliances entre tous les secteurs voués à l'amélioration de la condition féminine et, enfin, à renseigner le CCCSF, à le sensibiliser encore

d'avantage aux questions qui préoccupent les femmes du Canada et à lui permettre de conseiller encore plus judicieusement le gouvernement. Les participantes étaient représentatives des divers groupes et questions d'intérêt. Des efforts ont été déployés pour atteindre les femmes qui vivent en région rurale, les femmes autochtones, les femmes sans abri et les femmes francophones en Alberta et en Saskatchewan. Le CCCSF communique le fruit de ces réunions de deux grandes façons : i) il soumet des rapports à la secrétaire d'État (Situation de la femme) et à divers ministères; ii) il s'inspire des données recueillies

pour sa recherche, ses mémoires, sa correspondance et ses recommandations au gouvernement fédéral, et ses lettres aux médias. En 1994-1995, le CCCSF continuera à donner suite aux questions soulevées et à faire part des progrès accomplis aux associations de femmes par l'intermédiaire de son bulletin et de ses activités communautaires.

Le CCCSF collabore à plusieurs projets avec divers intervenants. Il travaille notamment avec les groupes de femmes et les ministères fédéraux à la mise sur pied de services culturellement appropriés à l'intention des contrevenantes membres d'une minorité raciale; il participe aux préparatifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes qui aura lieu à Beijing, en 1995, sous le thème de la lutte pour l'égalité, le développement et la paix; il participe enfin à la production d'une série de vidéos de l'Office national du film réalisées d'après le colloque de 1992

organisé pour les jeunes filles. (Ces documents de l'ONF seront utilisés dans les établissements d'enseignement pour susciter la discussion entre les élèves au sujet des choix professionnels, de l'image corporelle, du racisme et de la violence.)

En 1994-1995, le CCCSF s'attend à poursuivre l'action communautaire auprès des groupes de femmes ainsi que ses

activités de liaison avec les ministères fédéraux et les autres organismes qui s'intéressent à l'égalité des femmes.

Colloque

Les préparatifs du colloque du CCCSF sur certaines questions touchant la santé des femmes vont bon train. Ce colloque, qui aura lieu du 25 au 28 septembre 1994, à Ottawa, permettra d'examiner d'un oeil critique les questions de santé, dans l'optique de l'amélioration des mesures publiques touchant la santé des femmes au Canada.

Les thèmes au programme ont été choisis après une collaboration massive avec des groupes de

femmes, des professionnelles des soins de santé, des fonctionnaires du gouvernement fédéral, plus particulièrement du Bureau de la santé des femmes de Santé Canada, qui ont souligné la nécessité de formuler au gouvernement des recommandations précises tenant compte des différences entre les sexes et entre les races. Le colloque vise donc à élaborer des politiques qui permettront d'améliorer la santé physique et mentale des femmes grâce à la participation active de femmes de tous les secteurs de la société.

Le CCCSF s'inspirera des conclusions du colloque pour recommander au gouvernement fédéral une direction à suivre dans sa politique de la santé. Les résultats seront communiqués aux organismes de femmes dans tout le pays. D'autres détails seront donnés dans le prochain numéro de *Nouvelles du CCCSF*.

Le colloque portera sur :

- l'incidence de la discrimination systémique sur la santé des femmes;
- l'incidence de la pauvreté sur la santé des femmes.

Voici les thèmes des cinq tribunes :

- 1) questions et préoccupations du point de vue de la base;
- 2) politiques et recherches sur les questions touchant la santé des femmes;
- 3) incidence de la discrimination systémique sur la santé des femmes;
- 4) incidence des facteurs socio-économiques sur la santé des femmes;
- 5) étude du CCCSF sur les coûts médicaux de la violence faite aux femmes.

Avis aux organisations de femmes :

Marche de solidarité

Le Centre d'action SIDA Montréal (Femmes) organise une marche de solidarité à l'échelle du pays pour les femmes séropositives et sidéennes ainsi que leurs enfants, qui aura lieu **le 5 mars 1995**. Si vous désirez en savoir plus sur cet événement ou organiser une marche dans votre localité, veuillez communiquer avec Francine Breton, responsable des projets spéciaux, ou Kathryn Roston, directrice générale, Centre d'action SIDA Montréal (Femmes), au 1168, rue Ste-Catherine Ouest, pièce 202, Montréal (Québec) H3B 1K1. Téléphone : (514) 954-0170; télécopieur : (514) 954-4855.

Erratum

Le CCCSF a récemment transmis au gouvernement fédéral des recommandations concernant la **mutilation des organes génitaux des femmes**.

Dans les documents entourant leur diffusion, il était dit que la mutilation se pratiquait largement en Inde et au Pakistan. Le CCCSF retire cette information inexacte et s'en excuse.

In memoriam

Debra Dungey, de Whitehorse (Yukon), membre du CCCSF, est décédée le 20 mai. Elle était responsable des programmes à l'intention des victimes de la violence familiale au ministère de la Justice du Yukon. Auparavant, elle avait dirigé le refuge pour femmes Kaushee's Place. Bénévole active dans son milieu, elle aura laissé sa marque par son dévouement et sa contribution à la cause des femmes. Les membres et le personnel du CCCSF regretteront sa disparition.

La famille de M^{me} Dungey compte établir à sa mémoire un fonds de bourses d'études. Pour y contribuer, veuillez communiquer avec Marcia Brown, Bureau national du CCCSF, au (613) 992-6839.



Un dossier en évolution

Un dossier en évolution – Bilan de l'égalité des femmes au Canada a été rédigé en prévision de la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui aura lieu à Beijing (Chine) en septembre 1995. On y évalue les progrès réalisés par le Canada concernant l'égalité des femmes, dans le contexte d'ententes internationales. L'ouvrage porte sur 14 domaines prioritaires et contient une «fiche de progrès» qui donne un aperçu statistique de ces questions.

On peut se procurer cet ouvrage auprès du Centre de distribution du CCCSF, C.P. 1541, succ. B, Ottawa K1P 5R5; téléphone (613) 992-4976, télécopieur (613) 992-1715.

Message de la présidente (suite de la page 1)

Par exemple, une analyse axée sur les différences entre les sexes est essentielle aux analyses sur les parents seuls. En effet, la très grande majorité (82 %) des parents seuls sont des femmes, et leur féminité soulève une multitude de préoccupations distinctes dans toute discussion au sujet d'une réforme appropriée de la politique sociale.

Par ailleurs, comment peut-on parler de réformer des programmes sociaux essentiels pour les mères seules en omettant que, à cause de l'écart salarial entre les hommes et les femmes, elles ont un revenu moins élevé que les hommes et sont plus vulnérables à la pauvreté? Comment peut-on discuter d'une aide appropriée aux parents seuls, qu'il s'agisse de programmes de formation ou de paiements de transfert, sans tenir compte de la jeunesse comparative des femmes appartenant à ce groupe, du fait qu'elles sont moins scolarisées et qu'elles dépendent davantage des paiements de transfert du gouvernement, qui constituent leur principale source de revenu familial?

Il ne s'agit là que d'un exemple illustrant la nécessité de procéder à une analyse axée sur les différences entre les sexes avant d'entreprendre une réforme ambitieuse de la politique sociale. Durant les mois à venir, le CCCSF suivra de près les mesures du gouvernement et informera les organisations de femmes, partout au pays, de sa réaction au plan d'action du groupe de travail.

BUREAU DE L'OUEST

Le Bureau de l'Ouest du CCCSF appuie l'organisme Equal Justice for Women de Prince George dans l'affaire *Krista Scott*, cette étudiante du College of New Caledonia (C.-B.) qui après avoir protesté contre un travail scolaire a été agressée sous prétexte qu'elle était féministe.

Krista Scott était parmi les 10 étudiants et étudiantes qui, en novembre 1993, ont protesté contre un travail assigné aux garçons inscrits à un cours de criminologie, qui consistait à planifier «le viol parfait». Le petit groupe a suivi la procédure normale, et le devoir a été retiré. L'histoire ne s'est malheureusement pas arrêtée là. Le journal du collège a relancé la controverse et, quand les journaux locaux et nationaux se sont intéressés à l'affaire, Krista est devenue porte-parole du groupe de contestataires. Au début du printemps, elle a été sauvagement battue sur le campus, dans les toilettes des femmes. Son assaillant lui a dit qu'il la frappait parce qu'elle était féministe.

L'organisme Equal Justice for Women réclame la tenue d'une enquête indépendante relativement à la réaction du conseil d'administration du collège. Il reproche au collège de n'avoir pas voulu reconnaître l'inspiration sexiste du devoir imposé et de n'avoir pas accueilli avec respect et dignité les objections des protestataires. Les porte-parole de l'organisme ont l'impression que les élèves qui osent revendiquer des droits égaux pour les femmes le font au risque de leur sécurité, ce que tend à confirmer l'agression de Krista Scott. Le bureau de l'Ouest tient à exprimer son entier soutien à Krista Scott et à toutes les femmes qui revendiquent l'égalité des droits. Et nous félicitons l'organisation Equal Justice for Women pour son intervention dans ce dossier.

La vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Ouest, Ardyth Cooper, opère depuis le bureau régional du CCCSF à Vancouver. Elle assure la liaison avec les femmes et les organisations de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Pour tous renseignements sur les activités du bureau de l'Ouest, on peut téléphoner au (604) 666-0664; télécopieur (604) 666-0667.

BUREAU DE L'EST

L'événement «Amenons nos filles au travail», organisé au Québec et à Terre-Neuve par le bureau régional de l'Est, fut un succès. Des centaines d'adolescentes ont participé à cette journée, et les commentaires ont été des plus positifs :

- «Ce matin, je voulais être enseignante à l'école primaire; cet après-midi, je veux devenir ingénieure chimiste».
- «J'ai beaucoup appris aujourd'hui, mais surtout que le travail de ma mère est complètement différent de ce que j'imaginai. Merci maman!»

Les parents aussi ont eu des commentaires positifs : «Tous ceux à qui j'ai parlé du projet l'approuvent à 100 p. 100. J'espère que nous pourrions en faire un plus grand événement l'an prochain. Après tout, nos filles et nos garçons sont les travailleurs de demain. Cette journée leur permet d'entrevoir leur avenir. Il est de notre responsabilité d'adulte d'offrir à nos enfants la possibilité de choisir».

M^{me} Rioux est très satisfaite des résultats obtenus et tient à remercier tous les participants et participantes. Elle vous donne rendez-vous le 28 avril 1995.

Entre-temps, elle poursuit ses activités communautaires et se rendra cet été à Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick et à l'Île-du-Prince-Édouard puis, à l'automne, en Nouvelle-Écosse. Elle travaille en outre à l'organisation de rencontres avec les femmes autochtones des différentes nations pour l'automne de 1994 et poursuit ses rencontres avec des femmes francophones hors Québec.

M^{me} Rioux vous invite à visiter le centre de documentation situé au bureau régional de l'Est au 2021, avenue Union, pièce 875, Montréal H3A 2S9.

La vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Est, Diane Rioux, opère depuis le bureau régional du CCCSF situé à Montréal. Elle assure la liaison avec les femmes et les organisations du Québec, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. Pour en savoir plus sur les activités du bureau régional de l'Est, veuillez appeler au (514) 283-3123; télécopieur : (514) 283-3048.

PUBLIÉ PAR LE

ISSN 1188-2654

Conseil
consultatif canadien
sur la situation de la femme



Canadian
Advisory Council
on the Status of Women



Imprimé sur
papier recyclé

C.P. 1541, Succ. B, 110, rue O'Connor, 9^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 5R5